

La Regla de Seguridad para Productos Agrícolas Frescos

2020 CUESTIONARIO ANUAL PARA AGRICULTORES



Este cuestionario es una revisión anual que nos ayudará a ayudarlo a usted a determinar la manera en que cómo le aplica la regla federal de Seguridad para Productos Agrícolas Frescos (PSR) a su establecimiento agrícola en Minnesota. Al responder este cuestionario, usted:

- ▶ Brindará información al Departamento de Agricultura en Minnesota (MDA) para ayudar a determinar la manera en que la regla aplica a su establecimiento.
- ▶ Obtendrá las actualizaciones más recientes, información de capacitación sobre la regla PSR, recursos e información general sobre la seguridad de productos agrícolas frescos en Minnesota.
- ▶ Ayudará al MDA a apoyar mejor a los establecimientos agrícolas en Minnesota.

Cada establecimiento agrícola debería responder este cuestionario de forma anual. Si usted completó nuestro cuestionario antes del 2 de diciembre de 2019, por favor complete esta versión 2020 con la información más reciente.

Con la entrega de este cuestionario al Programa de Seguridad para Productos Agrícolas (PSP), certifico que la información contenida y entregada es verdadera y correcta.

AVISO: Conforme a la Ley Estatal de Minnesota, Artículo 34A.05, una persona será culpable de un delito grave si hace o ofrece una declaración falsa en un registro o reporte.

Le recordamos que la participación en este cuestionario es voluntaria y que usted no está obligado a proporcionar los datos al MDA. No hay ninguna consecuencia legal si elige no entregar el cuestionario. Si usted decide no responder el cuestionario, el MDA lo contactará por correo electrónico, teléfono o con una visita a su establecimiento para identificar la manera en que la regla aplica a su establecimiento agrícola.

Nota sobre Privacidad: Le pedimos que entregue la información con el fin de crear una base de datos para un inventario de establecimientos agrícolas como parte de un acuerdo cooperativo con la Administración de Alimentos y Fármacos de EE. UU. (FDA) para implementar la Regla de Seguridad para Productos Agrícolas de conformidad con la Ley de Modernización de la Inocuidad de los Alimentos.

Conforme a la Ley Estatal de Minnesota, Artículo 13.643, su información de contacto y la dirección de su operación se considera información privada y no pública. Solamente tendrá acceso a dichos datos el personal del departamento de agricultura estatal y contratante cuyo trabajo consiste en usar los datos en cumplimiento de la ley. Su información privada y no pública puede ser entregada a un auditor legislativo, el auditor del estado, a entidades identificadas por un mandato judicial válido o a quienes usted le dé permiso escrito. El Departamento de Agricultura de Minnesota tiene el derecho a divulgar información privada y no pública en caso de que se determine que hay una amenaza sustancial a la salud o a la seguridad pública o al medio ambiente, o para ayudar con el cumplimiento de un proceso legal. Bajo algunas circunstancias, el Departamento de Agricultura de Minnesota puede usar la información que usted entrega como base de una inspección o investigación de su establecimiento y sus prácticas agrícolas. También puede compartir su información con la oficina del ministro de justicia del Estado de Minnesota.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Nombre Legal de La Granja _____

Operando Bajo El Nombre de (*doing business as*) _____

Primer Nombre _____ Apellido _____

Primer Nombre del encargado del negocio _____ Apellido _____

Domicilio de La Granja (*Ciudad, Estado, Código postal*) _____

Dirección Postal de La Granja (*Ciudad, Estado, Código postal*) _____

Modo de contacto preferido: Teléfono Correo Electrónico Correo

ACTIVIDADES DE LA GRANJA

¿Es el propósito de su producto agrícola **solamente** para consumo personal o consumo en la granja? *Marque uno:*

Sí

No

¿Cuántas hectáreas tiene bajo cultivación con productos agrícolas? *Marque uno:*

0 - 10

501 - 1000

2501 - 5000

11 - 100

1001 - 2500

> 5000

101 - 500

¿Qué tipo(s) de agua usa para el cultivo de productos agrícolas? *Marque todos lo que correspondan:*

Agua subterránea (pozo)

Aguas superficiales (río o lago)

Suministros de agua público

¿Qué actividades de elaboración de productos alimenticios se realizan en su granja con el propósito de la venta (incluye donaciones e intercambios)? *Marque todos lo que correspondan:*

Cultivo aeropónico

Concentración (ej., acopiar el producto de otro(s) agricultor(es) después de la cosecha)

Cultivo acuapónico

Producción de Comida Casera

Forraje (ej., champiñones, fruta, frutos secos, hortalizas, hierbas, etc.)

Si forrajea champiñones, por favor identifica el nombre de la(s) especie(s):

Cultivo en invernaderos

Cultivo en campos o bancales al aire libre

Cosecha

Cultivo en invernaderos de aro o túneles altos

Acopio (ej., después de la cosecha, almacenar el producto agrícola en la granja)

Cultivo hidropónico

Producción de champiñones

Procesamiento (ej., picado, pelado, calentamiento, deshidratación, preservación o congelamiento)

Empacado (ej., clasificación, selección/descarte o pesado y colocación de productos agrícolas en contenedores para la venta)

Producción de germinados

Lavado

Ninguna de las mencionadas

Otra (especifique) _____

¹Conforme a la Ley Estatal de Minnesota, Artículo 34A.01 Subd. 12.Vender; venta. “Vender” y “venta” significan mantener, ofrecer o exhibir para vender, usar, transportar, transferir, negociar, solicitar o intercambiar alimentos; tener en su posesión con el intento a vender, usar, transportar, negociar, solicitar, o intercambiar alimentos; almacenar, fabricar, producir, procesar, empaquetar, y poseer alimentos para vender; dispensar o ofrecer alimentos; o la provisión o aplicación de alimentos dentro de la conducta de cualquier operación de comida o cargar comida para el tráfico de comida si se realiza o está permitido en persona o por medio de otra gente.

PRODUCTOS

Por lo general, ¿qué productos cultiva, cosecha, empaqa o almacena en su granja... y vende a un cliente? *Marque todo lo que corresponda:*

Hortalizas

No cultivamos, cosechamos, empacamos ni almacenamos hortalizas

Espárrago

Habichuela de arbusto (Bush) o trepadora (Pole) (ej, ejote)

Frijol

Remolacha de huerta (raíces y hojas)

Remolacha azucarera

Brócoli (brécol)

Bruselas

Col chino (ej., Bok Choy, Napa, etc.)

Zanahoria

Coliflor

Apio

Collard greens

Elote

Pepino

Berenjena

Endibia (escarola, achicoria)

Hinojo

Ajo

Jengibre

Col silvestre (*Kale*)

Colinabo (*Kohlrabi*)

Puerro

Lechuga beluga (de cogollo)

Champiñones (hongos comestibles)

Mostaza de hoja (castaña, china, de la India)

Quingombó (*Okra*)

Cebolla

Chirivía (pastinaca, zanahoria blanca)

Arveja (ej., chícharo dulce, guisante)

Pimiento (ej., chile, dulce, ají)

Papa

Calabaza

Rábano

Ruibarbo

Rutabaga

Cebollín (*Scallions*)

Chalota (ajo chalote)

Espinaca

Germinados (ej., mungo [soja verde], alfalfa, etc.)

Calabacín de verano

Calabacín de invierno

Camote

Acelga

Tomatillo

Jitomate

Cúrcuma (*turmérico*)

Nabo (raíces y hojas)

Agrón (berro de agua, mastuerzo de agua)

Zucchini (calabacita, zapallito)

Otra (*especifique*):

Frutas

No cultivamos, cosechamos, empacamos ni almacenamos fruta

Manzana

Albaricoque

Aronia

Zorzamora

Arándano azul (*Blueberries*)

Cereza ácida

Cereza dulce

Capulín (cerezo de Virginia)

Arándano rojo (*Cranberries*)

Grosella

Baya de saúco

Grosella espinosa

Uva

Alquequenje

Baya de Saskatoon (baya de junio, sarvisberry)

Kiwi

Mulberries

Melón cantalupo

Melón *honeydew*

Melón, otro

Nectarina

Durazno

Pera

Ciruela

Frambuesa

Fresa

Sandía

Otra (*especifique*):

Frutos secos y hierbas

No cultivamos, cosechamos, empacamos ni almacenamos hierbas o frutos secos

Albahaca

Castaña

Cebollino (*Chives*)

Cilantro

Eneldo (abezón)

Avellana

Lúpulo (betiguera, cañamiza)

Lavanda (alhucema, espliego)

Té limón (*lemongrass*)

Apio de monte (angélica montana, apio de montaña)

Mejorana (mayorana)

Hierbas medicinales

Menta

Orégano

Perejil

Romero (bendito, rosa de mar, rosmaryno)

Salvia

Ajedreas (satureja, hisopillo)

Tomillo

Nueces

Otra (*especifique*):

EXCLUSIONES / EXENCIONES

¿Los productos agrícolas que usted cultiva se usan para procesamiento comercial (cocinar o preservar, tal como encurtir o fermentar en una planta de manufactura)? *Marque uno:*

Sí, en su totalidad

No, ninguno para ese propósito

Parcialmente sí, parcialmente no

¿Dónde o a quiénes vende usted sus productos agrícolas? *Marque todo lo que corresponda:*

Usuarios finales calificados:

Clientes que vienen a mi granja
Puestos de venta fuera de mi establecimiento
Mercados agrícolas
U-Pick (los clientes vienen a mi granja y recogen los productos ellos mismos)
Accionistas de un sistema CSA (agricultura con apoyo comunitario)
Escuelas que no redistribuyen productos agrícolas a otra escuelas
Ventas por Internet al por menor
Directamente a tiendas de abarrotes, restaurante o instituciones en el mismo estado o reserva indígenas del establecimiento que produzca la comida; O no más que 275 millas desde el establecimiento.

Usuarios que no son finales calificados:

Almacenes
Intermediarios de productos alimenticios
Centro(s) de distribución de productos alimenticios
Distribuidores comerciales
Fabricante(s)/Procesador(es) de alimentos
Escuelas o distrito escolar con una cocina central que distribuye productos agrícolas a otras escuelas
Directamente a tiendas de abarrotes, **restaurantes**², o instituciones que NO están en el mismo estado o reserva indígena que el establecimiento que produce la comida; O MAS de 275 millas del establecimiento.
Otra (*especifique*): _____

¿Cuál es el promedio de su venta anual bruta de **productos agrícolas**³ de los 3 últimos años (2017–2019)? *Marque uno:*

Menos de \$27,528

De \$27,529 to \$250,000

De \$250,001 a \$550,551

Más de \$550,551

¿Cuál es el promedio de su venta anual bruta de **productos alimenticios**⁴ de los 3 últimos años (2017–2019). *Marque uno:*

Menos de \$550,551

\$550,551 o más

¿Se vendió más del 50% del total de sus productos alimenticios **directamente a usuarios finales calificados**?

Sí

No

No sé

Otra (*especifique*): _____

INFORMACIÓN & CAPACITACIÓN

¿Ha asistido usted o alguien de su granja a un evento de capacitación de agricultores en la Regla de Seguridad para Productos Agrícolas?

No

Sí, en Minnesota

Sí, fuera de Minnesota

Nombre de persona que asistió: _____

² **Definición de restaurante** (en inglés, restaurant): un establecimiento que prepara y vende productos alimenticios directamente a los consumidores para el consumo inmediato. Eso incluye cafeterías, centros de catering y cocinas internas en centros de cuidado residencial y de cuidado de niños. (Según la Sección 1.227 del CFR.)

³ **Definición de producto agrícola** (en inglés, Produce): toda fruta u hortaliza, como bayas, champiñones, brotes, cacahuates, nueces y hierbas. No incluye los granos alimentarios que se cultivan y procesan principalmente para producir molienda, harina, productos horneados, cereales y aceites. (Según el Código de Reglas Federales (CFR), Art. 21 112.3, que rige la FDA)

⁴ **Definición de producto alimenticio** (en inglés, Food): TODO alimento o bebida para consumo humano o de animales que vende su establecimiento. Esto incluye los productos agrícolas Y TAMBIÉN: granos alimentarios, heno, pasteles, chocolate, jugos, semillas y frijoles utilizados para cultivar germinados, etc. (Según la Ley Federal de Alimentos, Fármacos y Cosméticos, Art. 201(f).)

En su experiencia, ¿el Programa de Seguridad para Productos Agrícolas le provee el nivel de servicio que usted, como cliente, espera?

Sí No Comentarios _____

¿Nuestro programa le proporciona la información que usted necesita sobre la seguridad de productos agrícolas y los requisitos de la regla federal de Seguridad para Productos Agrícolas?

Sí No Comentarios _____

¿Cómo podemos mejorar nuestro Programa de Seguridad para Productos Agrícolas?

¿Usted ha usado alguno de nuestros recursos sobre la seguridad de productos agrícolas? *Marque todos lo que correspondan:*

On-Farm Readiness Reviews

Hojas de datos sobre la seguridad de productos agrícolas

El boletín electrónico de nuestro programa de la seguridad de productos agrícola

Recursos de la Universidad de MN Extensión

CONTÁCTENOS

¡Gracias por su tiempo y sus razonadas respuestas! Le contactaremos en el futuro con una carta oficial con información sobre la manera en que la regla de PSR aplica o no aplica específicamente a su establecimiento.

Si tiene cualquier pregunta sobre los próximos eventos de capacitación de agricultores, On Farm Readiness Reviews, o la implementación de la Regla, se puede poner en contacto con los empleados del Programa de Seguridad para Productos Agrícolas.

Al Teléfono: 651-539-3648.

Por Correo Electrónico a ProduceSafety.MDA@state.mn.us

Por Correo Produce Safety Program c/o MN Department of Agriculture 625 Robert Street N. Saint Paul, MN 55155-2538

De conformidad con la Ley sobre estadounidenses con Discapacidades, este material o publicación está disponible en otros formatos previa solicitud si llama al 651-201-6000. Los usuarios de TTY pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Minnesota (Minnesota Relay) al 711. El MDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

La financiación de esta publicación fue posible, en parte, gracias a una subvención por parte de FDA. Las opiniones expresadas no necesariamente reflejan las políticas oficiales del Departamento de Salud y Servicios Humanos.